

U.S. 101 PARTIAL ROAD CLOSURE ADVISORY

Summer - Fall 2023

AVISO DE CIERRE PARCIAL DE LA CARRETERA U.S. 101

Verano - Otoño de 2023

U.S. 101 公路部分道路封閉警告

2023 年夏季至秋季

Cordilleras Creek Bridge Replacement Project

The Cordilleras Creek Bridge is located along U.S. 101 in Redwood City, San Mateo County, between the Whipple Ave. and Brittan Ave. exits. This bridge is unfortunately at the end of its service life and needs to be replaced.

To protect the creek habitat, construction can only occur between the months of June and October. A limited construction window would normally cause a project like this to span three years. Caltrans plans use construction methods that will allow them to complete the work in just ONE year. **In order to accomplish the required work, Caltrans plans to close each side of U.S. 101 (northbound and southbound) for one 55-hour long weekend, a total of two weekend closures.**

This accelerated schedule will reduce the effects on traffic, increase safety of travelers and construction workers, and minimize environmental impacts.

Proyecto de Reemplazo del Puente de Cordilleras Creek

El Puente de Cordilleras Creek está ubicado a lo largo de la carretera U.S. 101 en Redwood City, condado de San Mateo, entre las salidas de Whipple Ave. y Brittan Ave. Lamentablemente, este puente se encuentra al final de su vida útil y es necesario reemplazarlo.

Para proteger el hábitat del arroyo, la construcción solo puede ocurrir entre los meses de junio y octubre. Un periodo limitado de construcción normalmente haría que un proyecto como este durara tres años. Los planes de Caltrans utilizan métodos de construcción que les permitirán completar el trabajo en solo UN año. **Con el fin de llevar a cabo el trabajo requerido, Caltrans planea cerrar cada lado de la carretera U.S. 101 (en dirección norte y sur) durante 55 horas en fines de semana, un total de dos cierres de fin de semana.**

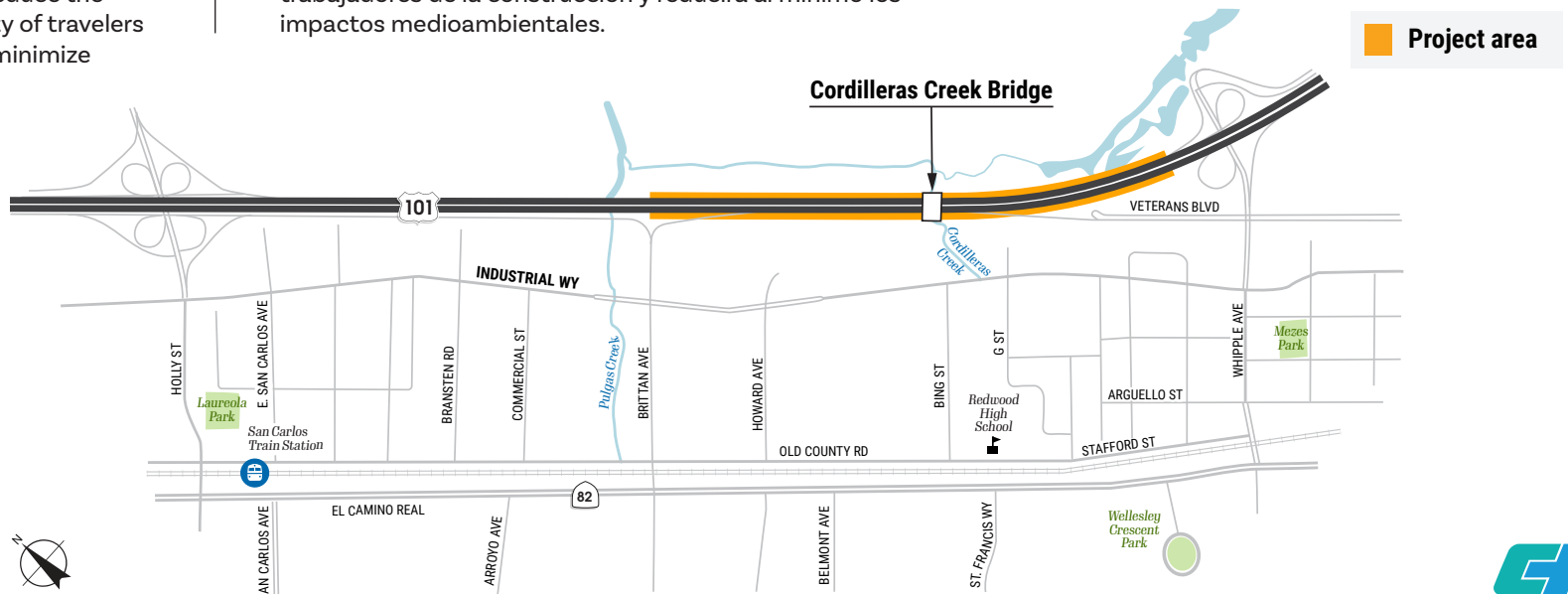
Este calendario acelerado reducirá los efectos sobre el tráfico, aumentará la seguridad de los viajeros y de los trabajadores de la construcción y reducirá al mínimo los impactos medioambientales.

Cordilleras Creek Bridge 重建工程

Cordilleras Creek Bridge 位於聖馬刁縣紅木市 U.S. 101 公路沿線，介於 Whipple Ave. 和 Brittan Ave. 出口之間。遺憾的是，這座橋的使用壽命已經接近尾聲，需要重建。

為了保護溪流棲息地，只能在六月至十月之間進行施工。有限的施工期通常會導致這類專案費時三年之久。加州運輸署 (Caltrans) 計劃採用能在短短一年之內完成這項工程的施工方法。**Caltrans 計劃封閉 U.S. 101 高速公路北行和南行兩側，進行各需 55 個小時 (共兩個週末) 的週末封閉，以便完成必要工作。**

這種加快的時間表將減少對交通的影響，提高出行者和施工人員的安全，並且儘量減少對環境的影響。



All weekend closures are planned to last from 10:00 PM Friday night to 5:00 AM Monday morning. Residents are advised to avoid the project area and utilize alternate routes during the closures when possible. Roadway message signs will be set up throughout the Bay Area to direct both local and regional travelers away from the closure.

To learn more about the planned closures and detour routes, please visit SM101CordillerasCreekBridge.com.

For more information about the project, contact Alejandro Lopez at Alejandro.Lopez@dot.ca.gov or (510) 385-6856.

Se prevé que todos los cierres de fin de semana duren desde las 10:00 p.m. del viernes hasta las 5:00 a.m. del lunes. Se recomienda a los residentes que eviten la zona del proyecto y utilicen rutas alternativas durante los cierres siempre que sea posible. Se colocarán carteles con mensajes en las carreteras de todo el Área de la Bahía para redirigir a los viajeros locales y regionales lejos del cierre.

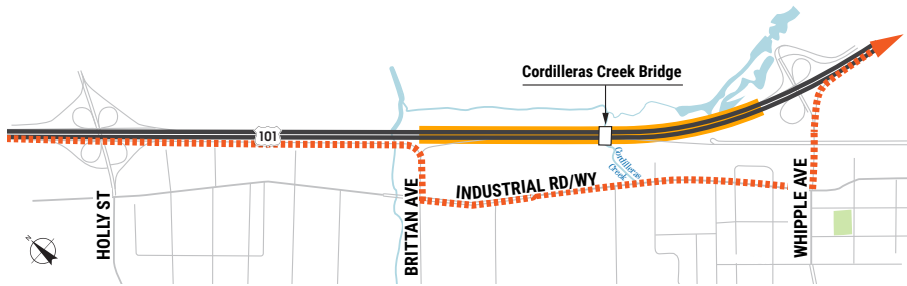
Para obtener más información sobre los cierres planeados y las rutas de desvío, visite SM101CordillerasCreekBridge.com.

Para más información sobre este proyecto, póngase en contacto con Alejandro López en Alejandro.Lopez@dot.ca.gov o en el (510) 385-6856.

所有週末的封閉計劃將從週五晚上 10:00 持續到週一上午 5:00。建議居民在封閉期間盡可能避開專案施工區域並使用替代路線。整個灣區將設置道路訊息標誌，引導當地和區域出行者遠離封閉區域。

請瀏覽 SM101CordillerasCreekBridge.com 以了解關於計劃封閉和繞行路線的詳情。

請寄送電子郵件至 Alejandro.Lopez@dot.ca.gov 或致電 (510) 385-6856 聯絡 Alejandro Lopez 以了解關於此項工程的更多資訊。



**TRAVEL UPDATES
ACTUALIZACIONES
DE TRÁFICO
出行資訊更新**

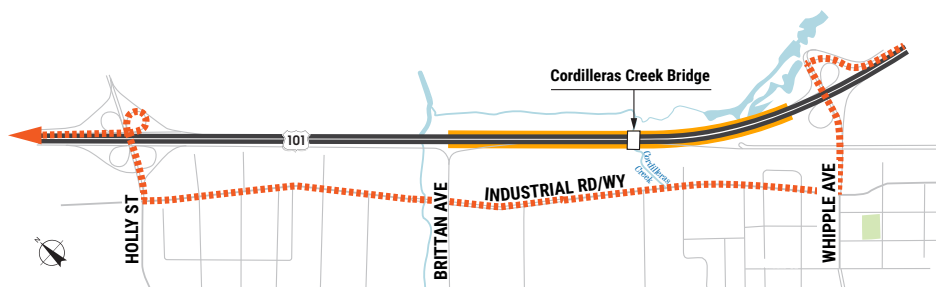
[@CaltransD4](https://twitter.com/CaltransD4)
[@511SFBay](https://twitter.com/511SFBay)

PRST STD
U.S. POSTAGE
PAID
OAKLAND, CA
PERMIT NO. 2508
ECRWSS

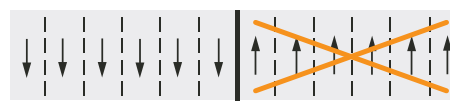
**SOUTHBOUND CLOSURE DATES AND DETOUR
FECHAS DE CIERRE Y DESVÍO EN DIRECCIÓN SUR
南行車道封閉日期和繞行**



September 29-October 2 | Del 29 de septiembre al 2 de octubre | 9月29日至10月2日



**NORTHBOUND CLOSURE DATES AND DETOUR
FECHAS DE CIERRE Y DESVÍO EN DIRECCIÓN NORTE
北行車道封閉日期和繞行**



October 13-16 | Del 13 al 16 de octubre | 10月13-16日

POSTAL CUSTOMER